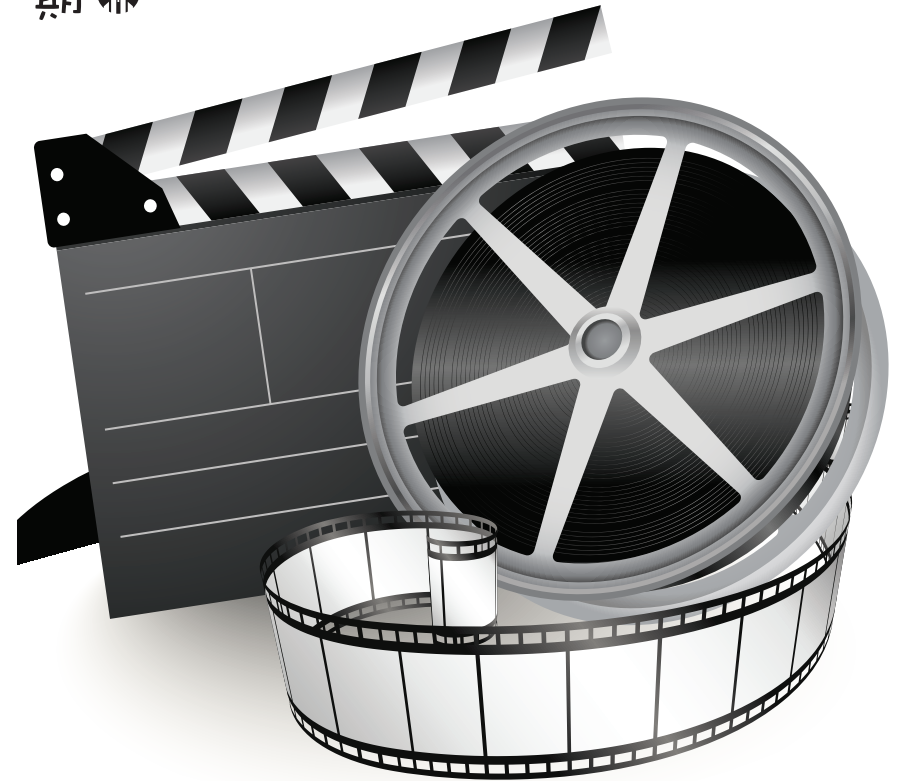


心橋

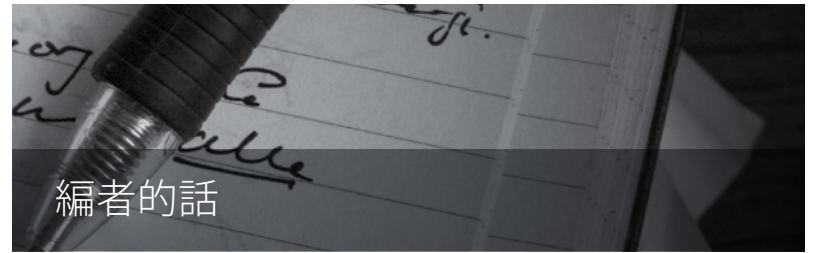
02/2011
第四十期



列治文華人播道會
richmond chinese evangelical free church



本期主題：一齣好戲



編者的話

劉陳淑華 / JOANNE LAU

一齣好電影能夠動人心弦，一篇好文章亦可作如是觀。多謝弟兄姊妹踴躍投稿，今期《心橋》刊登的文章各有其精彩之處，希望讀者用心細閱細味。

新年伊始，謹以 I Thank You, Lord 這篇短文跟大家一同回顧與前瞻。

I Thank You, Lord *author unknown (translated from Spanish)*
I Thank You, Lord,
for all the blessings you gave me last year.
for the sunny days and for the sad, cloudy days.
for the peaceful afternoons and the long, dark nights.
Thank you for health and sickness, for the sorrows and joys
I had last year.
Thank you for all the things You lent me and then took back
again.
Thank you, Lord, for the friendly smiles and helping hands, for
the love I received and all wonderful things, for the flowers and
stars, for children and loving souls.
Thank you for the loneliness, for work, for difficulties and
problems, for uncertainties and tears because all these brought
me closer to You.
Thank you for preserving my life, for supplying shelter, food and
all my needs.
What awaits me this year?
Whatever You wish, my Lord.
I ask only that you grant me faith to see You in everything that
comes my way, hope and courage to not give up.
And love — more love for You each day and for those around me.
Give me patience, humility, yielding and a giving heart.
Give me, Lord, what You know is good for me and which I
know not how to ask.
Grant me an obedient heart and a listening ear, an alert mind
and active hands so that I may yield to your desire and submit to
your perfect will for my life.
Pour out your blessings over all my loved ones and bring
peace to the hearts of men. Amen.

目錄

編者的話 /	劉陳淑華	1
作客 /	方靜怡	2
沒有玫瑰的花店 /	黃錫文	4
最大的盼望 /	譚李麗君	7
人生長跑 /	王靄達	10
神恩常偕 /	林陸信兒	13
「餘震」的反思 /	吳廣祥	17
愛與誠 /	趙坤發	20
一齣好戲 /	李李愛華	24
人.命.愛 /	文子梁	26
尋找失落的十支派 /	詹維明	30
從恐懼到平安 /	吳廣祥	32
懷念親愛的鄧方乃琨姊妹 /	林陸信兒	37
我的洗禮見證 /	朱暄琳	40
心·傷 /	劉陳淑華	42

編輯 / 趙坤發、劉陳淑華

設計及排版 / 郭成耀

電腦中文輸入 / 林徐天美、劉林麗斯





方靜怡 / DENISE FONG

朋友都喜歡稱呼我作寶珠。雖然我不是出生於陳寶珠的年代，但我總是覺得上一代的人和事更能吸引我。

離開香港的時候我還是一位小學生，對於中國文化的認識只限幾首詩詞和一些中文單詞。移民到加拿大以後我接觸到更多西方文化的元素，反而激起我對於東方歷史文化的好奇心。進入大學以後我選修了中國歷史專業，及後亦順理成章投身北美華人歷史研究工作。由於工作的緣故，我經常有機會接觸到不少本地華人歷史檔案和口述歷史(oral histories)。

華人當年為了追尋他們的金山夢選擇來到這個陌生的國度，希望透過勞力改善經濟狀況、提高家人的生活質素。十九世紀末至二十世紀初，美國與加拿大先後訂定排華法案，禁止華人進入境內，許多家庭從此被一片汪洋隔絕。雖然當年的華人面對重重困難，但作為異鄉客的他們一直堅持理想並努力爭取平等的對待。因著上一代的堅持，今日的華人能夠在加拿大享受到自由和公平待遇。到了我們這一代，同樣是因著父母的犧牲我們才得以在這片



異鄉落地生根。

每一代的移民都同樣經歷過同樣的無奈和掙扎。在不熟悉的環境裡我們或許會感到擔憂和無力，就像一位缺乏經驗的演員來到攝影棚的第一天，接到好劇本卻不知道怎麼去演繹這個複雜的角色。作為基督徒的一群，我們雖然被帶到這個充滿危機的世上作客，但上帝卻應許我們：「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安。在世上，你們有苦難；但你們可以放心，我已經勝了世界。」（約16：33）上帝是最貼心的導演，只要你願意相信、聆聽祂的教導，祂總能夠在不熟悉的環境中給你意想不到的收穫。

美國舊金山的天使島(Angel Island)當年曾被使用作華人移民入境審查處及拘留所。囚室內的環境極為惡劣，有的華人更被囚禁達四至八年之久。一些飽讀詩書的被囚者於牆壁上刻下詩句以解鄉愁(右圖)。





黃錫文 / ALEX WONG

鏡頭開始時，只見一枝玫瑰擺放在一靈柩上。鏡頭再轉動的時候，看見一個小女孩坐在電視機前正看著她媽媽懷著她時之錄映帶。美子就只有藉著看這盒看完又看的錄映帶才認識到她媽媽的樣貌。

英治是一個辛苦養育女兒的單身父親，八年前妻子為他生下一個女兒後便去世，英治非常痛苦，但是因為有了女兒，他一直努力生活著。為了實現亡妻的願望，他開了一家花店，唯獨這間花店卻從來不賣玫瑰。八年的時光就在不被常人注意的歡欣與痛苦中慢慢過去，此時的小女兒美子已經是二年級的小學生。

某個雨天，一位美麗卻失明的少女飄雪出現在英治的花店前面，她是新搬來的鄰居。偶然的結識讓英治對飄雪留下了獨特的印象。圍繞著英治這對父女的，還有他女兒的班主任，有暫居於他家的一個年青小伙子，鄰近咖啡店的老板，有能夠充分理解英治父女關係的孫婆婆。當然還有那神神秘祕的大醫院院長安西，他的存在目的是為了要毀滅英治所擁有的一切，包括他的花店，奪走他心愛的女



兒，更要奪走他的感情。而飄雪竟然是他派來裝盲的「間諜」，為的是要騙取英治的愛，毀滅英治的一切一切。戲中平緩間實在充滿著暗湧的激流。

戲劇弔詭之處在於院長安西誤以為英治害死了他的女兒（即美子的媽媽），千方百計要令英治一無所有：失去女兒，失去所愛的人—飄雪，失去那沒有玫瑰的花店。故事結尾，原來英治去世的妻子只是他一個好朋友兼同學的女友，三人年少輕狂，同學與美子的媽媽發生了不尋常的關係之後不辭離去，再也找不著他。為了這二位好朋友，英治背起了所有的誤會……。執著與承諾撫養美子，承擔了一切一切……。

看戲猶如人生，難怪說人生如舞台，我們就成了一台戲。看英治的執著，在你我的心靈深處，什麼是我們一生所執著的呢？曾幾何時，你我說過，主是我們一生的執著，也曾立下心志，願意一生為主而活。然而，當你慢慢擁有世人所稱羨的一切時，或許我們會發現，起初的愛心淡了，當初所立下的心志也遠了，生活中就常常只是為了柴米油鹽醬醋茶，思慮煩憂。幸好藉著聖經，神的話語就臨到：

「雖然無花果樹不發旺，葡萄樹不結果，橄欖樹也不效力，田地不出糧食，園中絕了羊，棚內也沒有牛。然而，我要因耶和華歡欣，因救我的神喜樂。主耶和華是我的力量；祂使我的腳快如母鹿的蹄，又使我穩行在高處。」（哈巴谷書 3: 17-19）



先知哈巴谷這幾句充滿詩意的提醒，正刻劃出他對神那堅定執著不移的篤信。哈巴谷走的生命路程絕不康莊平順，他經歷過國家敗亡之痛，見過有強權無公理的日子。他曾痛心地向神質問，儼似我們遇困境時會問，神呀你有無搞錯？但先知哈巴谷身處這樣的處境卻沒有改變他的信仰。他卻因耶和華歡欣，因救他的神喜樂。他的喜樂非因順境，而是不管現實處境如何，他仍因全然依靠神的信實而喜樂。就讓我們坐在搖椅或梳化上看戲的時候，也要記念上主的恩典，這便是我們的倚靠，也是我們能面對一切處境，並穩行在高處的力量。



最大的盼望

譚李麗君 / LILIAN TAM

我盼望我文思敏捷，才高八斗，出口成文，但實際上我祇是普通學識，偶有感動而不怕大家見笑才不時與大家分享拙作。現今步入中年，記憶力越來越不濟，偶有文思湧現，若無暇立刻記下，頃刻便溜走，縱使搜索枯腸，集中意志，也無法將思潮找回，所以這篇小小的分享，遲了數月才勉強完成，奈何！

當知道心橋的主題是「盼望」（編按：上期主題）時，我因剛從香港返回溫哥華，所以立時就聯想起香港的人和物。沙田的望夫山有一塊望夫石，傳說中婦人的丈夫出海打漁，遲遲未返，婦人等得急了，就背上孩子上山上眺望，因為高處可以看得遠些，希望早一點可以看到丈夫漁船的蹤影。但日子一天一天過去，她每天都失望而返，後來她更不眠不休的站著不肯離開，最後更變成了一塊石頭哩！如果你到香港，經過沙田地區，不妨看看這塊石頭像不像背著孩子的婦人。

在香港期間，我們認識了一對退休的漁民夫婦，聽他們訴說當年漁民生活的艱難及危險。當年沒有衛星導航，



氣象預測亦未有今天準確，小小漁船在大海茫茫中航行，非常危險，又沒有地標及分界線，他們曾因越境捕魚在越南水域被捕入獄，財物及漁獲都被充公。但因他們愛自己的兒女，寧願繼續努力捕魚，以養活眾多子女，且供書教學，盼望他們學有所成，長大後能「上岸」謀生，不用在海上過這無定的生活。當年大部份漁民子女，從小已在漁船長大，協助捕魚，以致沒有足夠學識上岸改行。惟有他的子女，一個也沒有跟在船上，他們從小跟祖父母在陸上居住、入學，如今都各有專長，有自己的家庭，且有些已信了主，他們在溫哥華信主的兒孫都盼望這對老人家可以早日信主得救，所以我們欣然接受探訪他們的使命。

回憶信主三十多年來，最大的盼望及使命是可以看到家人及親友蒙恩得救，我和外子每天都為家人的早日得救禱告。最早信主得救的家人是兩個女兒，跟著是我的姨甥女(96年)，再其次是我的家姑(2004年)，家姑來溫哥華探望我們時接觸了不少有愛心的肢體而決了志。我告訴家姑，我們為她的得救禱告了二十多年了！她也十分感動。第三個信主的是家母，她信主兩年後安息主懷，我確信將來在天家得再相見。更盼望其他家人親友可以全部得救，因為神應許「當信主耶穌，你和你一家都必得救。」

過去兩年，我和外子逗留在香港的時間很長，因為家父已年過九十，他盼望我們可以陪他多些，我盼望他能早日回轉歸向真神。但他老人家的心硬如鐵石，一年、兩年都過去了，他不但未有信主，更加堅定不信，且不願聽福



音，在他的眼睛越來越昏花、耳朵越來越模糊的情況下，我禁不住問天父「為何如此？」、「為何聖靈仍未工作？」我曾帶領不少人到天父面前，卻未能移動父親半吋！當時剛好另一朋友的家姑在安老院的義工帶領下信主受洗，我又有需要返溫哥華較長時間，所以我將需要告訴天父，盼望天父差派另一個熱心愛主的義工經常探望家父。這個義工在我們離港前一天仍未出現，但就在我探望完家父預備收拾離開時，在院舍門口有人稱呼我「麗君姨姨」！吔！原來是我一個老朋友的女兒，當日是她頭一天到院試工，主管帶她在這四層高的院舍巡視介紹。若不是神許可，我們很難在那一刻可以遇上，真是奇妙！她五天試工成功獲得半年合約，她應承在午飯時間抽空探望家父，有機會會向他傳福音，但她亦沒有把握，著我別把希望全放在她身上。我明白，我求主使用她，求聖靈工作，盼望家父早日可以蒙恩得救。這許多年來，現今作傳道的姨甥女，香港教會不少的牧師、傳道、執事，長者弟兄姊妹都探訪過他，向他傳福音，祇是他頑石不肯點頭，但我亦看見天父特別的憐憫，他身體一向不大好，大小毛病都有，多次出入急症室、醫院，但都可以平安出院，神給了他額外的日子，我深深盼望這顆老邁的石心，可以在生之年軟化，回轉得救。阿門！

你最大的盼望是什麼？事事如意？夢想成真？還是……





王靄達 / ALBERT WONG

二零一零年十一月初和映明往美國東岸探望子女，長子在波士頓工作，而女兒及其夫婿則居於紐約市，此行另一目的是為女兒參加馬拉松長跑打氣。

紐約市一年一度的馬拉松長跑是全城哄動的盛事。今年參加者逾四萬人，沿途市民搖旗吶喊，熱鬧過「十月圍城」。女兒是代表其工作的機構跑步籌款，全程廿六英里，一般人需四至五小時才能跑畢全程，不過職業跑手就只需兩個小時左右。今年冠軍來自非洲肯雅，他跑得這麼快，又這麼遠，大概可省下買汽車的錢。

女兒不算是運動型，為了今次長跑備戰四個多月，找教練指導，有夫婿陪她一起練跑。她在跑，女婿則騎腳踏車緊隨其後。百多天苦練，流過不知多少汗水，風雨不改地天天跑一大段路，謝絕一切社交活動，還配以恰當均衡的飲食，就好像保羅在哥林多前書論到賽跑：「你們也當這樣跑，好叫你們得著獎賞，凡較力爭勝的，諸事都有節制……我是攻克己身，叫身服我……」。原來保羅深諳運動，用賽跑來比喻信徒在事奉及奔跑人生路程的態度。



運動員要競跑得勝，必須要艱苦鍛鍊，甚至起居飲食都要節制，而體能方面又要操練無間，不能積眾多餘的脂肪，而且重要的還是意志堅定，這就是攻克己身，叫身服我。臨開跑前一天看見女兒已做足準備，以最佳狀態上陣，心裡感到欣慰，雖然我還是擔心她能否跑畢全程，因為廿六英里真不容易！

開跑當日天氣晴朗，風和日麗，兒子也從波士頓前來為妹妹打氣，我們一家沿途追趕，女婿不斷提供補給品。最後我們站在位於中央公園的終點站等候女兒的出現。跑道的景像猶似亞當斯河回流的三文魚。健兒多不勝數，他們或興高采烈，或依然健步如飛，或拖著疲累的身軀邁向終點，正如保羅所說：「忘記背後，努力面前，向著標竿直跑。」

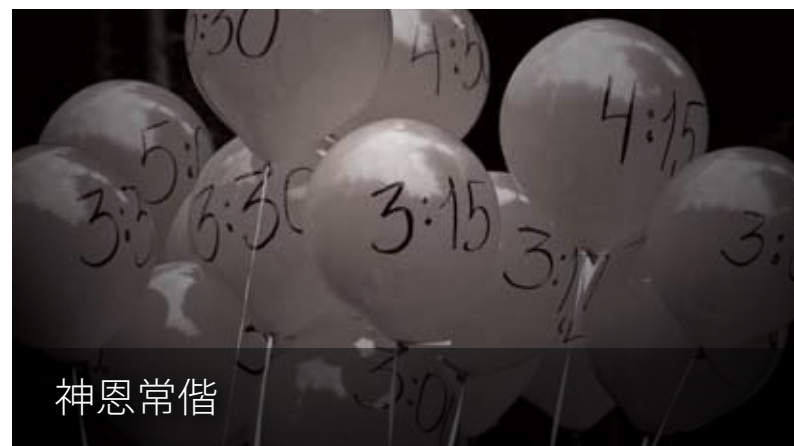
女兒出現的一刻終於來臨，但見她揮動雙手，舉起勝利手勢，光榮完成漫長的路程，大會頒發了一枚獎牌給她。這個獎賞，是用不少的血汗和辛勞換來的。

回家後寫個短訊恭賀女兒完成使命，為她感到驕傲自豪，並告訴她人生如馬拉松長跑，必須堅持到底，向著目標，而我們信主的人，卻不是為一些能壞的冠冕，而是為那不壞的冠冕。

人生也如舞台，要演一齣好戲，就是要全心全意、竭盡所能去演好這個角色，記得美國名體育作家格蘭懷



思(GRANTLAND RICE, 1880-1954)以體育競技論人生的名句：「當那偉大的記分員寫下你的名字，他記錄時不是勝或負，而是你怎樣去跑。」



神恩常偕

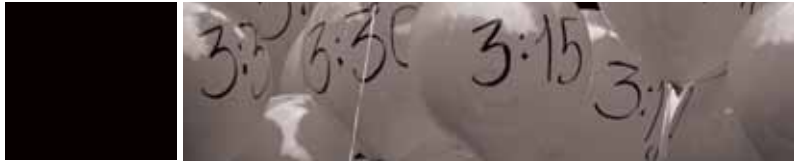
林陸信兒 / PEGGY LAM

創造我的天父上帝在八十年前已經愛我，把我放在一家很好的基督徒家中成長。雖然我十二歲時碰上第二次大戰，香港淪為日本人所統治，但我家也沒有大損害，米糧和物質的供應仍富裕有餘！這，全是神賜的恩典！

我雖然失了三年零八個月的學校教育，但我從報章、書本，特別在聖經和聖詩中都學到極優美的中文，保持學習的機會。這，全是神賜的恩典！

日治期間學校只教日本文，我沒有參加，但卻有一位外國私家老師給我補習英文。因此，和平後便立刻進入英文學校讀書，上學三年後便畢業了。藉著學會了英文快字（英文Shorthand），我立刻踏入社會大學。這，全是神賜的恩典！

我童年時已經喜歡看圖書，隨著年齡的增長，就看大一點和厚一些的書。童話、聖經故事、偵探小說和旅遊書籍都是我心愛的。記得看完了『八十天環遊世界』之後，我曾立下“壯志”要去環遊地球一週，只可惜當年時代和

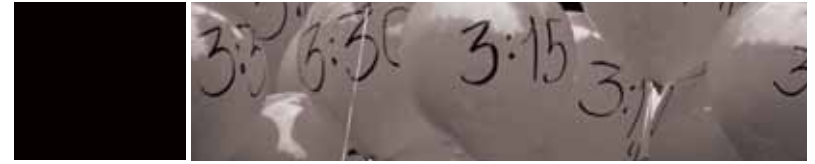


世界時局、政治問題等影響，最安全還是看旅遊性書籍。因此，在圖書館及曾福琴行的試聽室，黃昏在家天台看日落，夏天在海灣等地方都可以找到一個不知天高地厚只愛享受的我！回想當年的幸福，天父啊！全是祢賜的恩典！

我特別嚮往在家中的晚禱日子，媽媽唱聖詩時比平日更加美麗！我常說：「我大個有媽媽這樣美麗就好啦！」天父卻把媽媽熱愛唱聖詩的特質遺傳給我。晚禱時唱聖詩常常帶給我抒情、反省、立志……特別是感恩的心懷，使我進入更甜更美的睡鄉，這些全是神的恩典！

在香港海灘游泳是最難忘的享受！淺水灣是我心愛的好去處，很多時候我和歲數比我只差一個月另一日的表妹共租一小艇，由淺水灣搖過中灣到南灣才返回淺水灣。順水流搖時很輕鬆，我倆常引頸高歌很是快樂，可是當逆水流時就很吃力，就知道什麼叫辛苦了，但我倆都常常樂意去接受這挑戰！

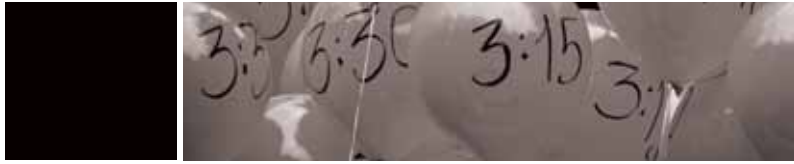
在石澳海灣我們是不敢游泳的，因怕被大浪捲入大海。我們愛踏足在那些雪白幼滑的沙粒上、我們愛接受那暖和的陽光浴，更愛那陣陣撲身的涼風。我們會三或四人一組，手牽手的站在及胸高的海水中，等候大海浪撲來。當大浪來到大家便一齊驚叫、跳高，讓海浪把我們沖回岸邊。當時我們會被浪水浮起，會後退幾步才著地，站穩後，大家立刻一同走前幾步在海水及胸之處站穩，等候另一大浪的撲來。每次我們只玩五或六次便要休息回岸



上，恐怕體力不支發生危險。回家前先走向山腰間，坐在溪流流下的石板上，讓山水沖走身上的海水，然後走回停車處，各人捲上大毛巾乘車回家。能享受如此大自然的快樂，都是那位創造大自然的神所賜的恩典！

1977年二女已畢業自費旅行多處，那次她本來約好和一舊同學往英國，但臨時同學失約。我們做父母的不忍見她失望，我便帶同五女與二女到英國遊玩。這次剛好是33年後的十月五號我和二女一家同去歐洲旅遊十三天。不幸我在法國早上下旅遊車後跌倒，左手斷了一根骨。雖然發生了不幸，但我仍要感謝主，因為當日在我還未落車到最低的梯級前，我很清楚的聽到右邊有聲音大聲叫我“turn around!”我立刻轉身下去，可惜踏在地上的左腳踏著一粒沙向前溜去，身體因此失去平衡跌坐在地上，很自然的用左手去支撐身體。稍後起身時也不覺得有什麼痛楚。到下午才發覺手部腫起，但我仍要感謝天父，因為若不是聖靈的提醒要轉身下車的話，可能落地時頭部會跌進車底，到時我一定會跌傷頭、腦、頸或肩，受傷就很大了。到倫敦吃過晚飯，二女二女婿和我到醫院急症室求醫，醫生幫我接駁斷骨時真的痛得要命！本來做手術時我已經藉着唱歌來幫助分散痛苦的感覺，起初唱“London bridge is falling down……”無法應戰，最後要唱【哈利路亞頌】才行，而且，好像是唱了一個世紀之久，才聽到醫生說：「成了！」

這次旅遊雖然帶了一隻不受歡迎的法國（不是德國）



『鹹豬手』回來，但我還是要高聲感謝天父，因為我忽然想起1977年到英國是由香港乘飛機向北飛，而我移民加拿大則是乘飛機向東北經過太平洋到北美洲。十月五號我是乘飛機向東行經多倫多和大西洋向東北到羅馬，再乘旅遊車向北和西北上英國倫敦，剛好環繞了地球一週！是神完成了我幾十年前的“壯志”！其實我是沒有刻意去計劃過，這，全是那位愛我無微不至的天父，是那位體察人心的奇妙上帝，成全了連我自己也幾乎忘記了的“壯志”，我萬分、萬分感謝主賜的恩典！

八十多年悠長歲月裡，當然經過不少不愉快的日子，但主恩待我，我今天數來數去的都是愉快的事、都是幸福的日子！因此，我只要還有一口氣，我應該更盡力做一個合神祢心意的女兒，為要回應神恩常偕的大賞賜！



「餘震」的反思

吳廣祥 / SCOTT NG

「唐山大地震」由張翎小說「餘震」改編而成。
有些電影是不能看的——像「唐山大地震」。

基本上，除了開首的五分鐘外，觀眾都是噙著眼淚把戲看完的，悲劇一個連一個發生，每個人都為那接踵而來的不幸流下了同情的淚，那是由一絲絲的無奈、一點點悲憤、一聲聲嘆息夾雜而成；電影看完後，整個人像虛脫似的，混身乏力，感情過於激動確使人疲累。

連串的悲劇由那場造成二十四萬人死亡的大地震引起，一直延綿達三十年之久，而且還在繼續下去……。

第一個悲劇——兩個小姐弟，分別被壓在一塊倒下來的水泥板的兩端，在「兩個只能活一個」的情況下，做母親的只能作出「救弟弟」的無奈決定，不幸地，這句絕情的說話被奄奄一息的姊姊聽見了，在她的小小心靈裡，埋下了對母親的無情決定怨恨的種子。

第二個悲劇——被救活的弟弟失去了一條手臂，



傷殘的缺陷令他自暴自棄，不肯向學，進入歧途，離家遠去，傷透母親的心，也令母親對當年的決定增添內疚感。

第三個悲劇——奇蹟地生還的姊姊，主觀上對世界及親人失望，將自己封閉於自我之中，不言不語，也不回憶過往的事，即使被收養，仍拒絕與人溝通，仿如一具只會活動的洋娃娃。

第四個悲劇——善心的養父、母，傾盡了本身的愛，卻仍得不到養女的回應，養母更因養父對養女的溺愛而心存妒恨，最後鬱鬱而終。

第五個悲劇——帶著自卑自憐性格成長的姊姊，變得倔強任性，與男同學戀愛，珠胎暗結，最後分開，獨力撫養女兒，也與養父、母決裂。

第六個悲劇——姊、弟終於團聚，但在一個不適合的地方——四川地震現場，更多的悲劇仍在繼續。

作為一個基督徒，對於地震這類「大災難」，我們應作如何的理解和回應呢？

當然，我們不是要去尋求地震的成因，那是簡單和科學化的，我們只是要思考它的背後「意義」——如果有的話。

如果我們相信「上帝是掌管一切」的話，那麼，地震即使不是神所製造，也起碼上是祂所容許發生的——正如祂容許魔鬼在約伯身上所施行的苦難一樣：我們亦相



信神所做每一件事都有其計劃和美意的，那麼，就地震本身而言，神的計劃是什麼？祂的美意又在什麼地方可以體現出來呢？

地震，是一場「集體性災難」，不能與約伯的「個人性苦難」相提並論。約伯雖經幾番追問和思考也不明其意義，同樣地，地震的背後意義也是我們所難以猜透的，我們能夠做的只是對災難的順服接受，與及盡一己之力給予那些倖存者援助，把來自神的愛施予他們，希望通過這些救援行動讓他們感受到基督的愛和關懷——這也是我唯一可以想到的地震正面意義。

馬太福音上面寫著：「因為祂叫日頭照好人，也照歹人；降雨給義人，也給不義的人。」(5:45)，表明了神是公平的，祂的作為不會因為那是不是義人而有所不同，當然祂是有著自己的意旨，是什麼原因，這非人的有限思維可以想像出來的；同樣地，祂把災難同時地給予義人和不義的人，也是一種公平的態度，至於為何如此，也是我們難以理解，就像聖經內很多神學問題都沒有答案一樣，它本身就是一個奧秘。

「一粒麥子不落在地裡死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多子粒來。」(約12:24) 這段經文提醒我們，有些東西（或許是人）要被毀滅了，才會滋長出更多更好的「果子」來。在這方面，我們可以較明白，一些人犧牲了，便會帶來了更多的福音果效一樣，像美國的「九一一事件」，神的美意也在那裡彰顯吧！





愛與誠

趙坤發 / EQUUS CHIU

一個關於愛情、感情與婚姻的故事，卻用上「非誠勿擾」作戲名，觸動了我——原來所有的感情（當然包括愛情），都離不開一個「誠」字。沒有誠意、真誠，再美麗的感情都仿似建立在浮沙上，暴風一吹、又或者情色誘惑，就會一骨碌跌倒，甚至一倒再倒。不懂得在錯誤中學習的人，最容易誤己誤人。

戲如人生。

最近幾乎一口氣追看了電影《非誠勿擾》及其續集。演員葛優及導演馮小剛是吸引我的主要點。

電影中，飾演年近半百仍然未婚的葛優（有所求、不想愛得隨便？），是海外回歸祖國（北京）之士。返京後，一個人生活，寂寞難耐，於是在網上徵婚。列出種種徵婚條件後，最後又補了一句心底話：「非誠勿擾」（原來這就是電影名字的來由）。

儘管他期望沒誠意結婚的女士卻步，但多番「相睇」



，不獨有假借應徵（婚）為名、目的是出售福地的銷售員，也有懷著大肚子找人「認頭」的未婚媽媽，甚至有同性戀者。連女主角舒淇找上葛優，也只是因愛上有婦之夫，感情陷進死胡同，無法自拔，想找個陌生人訴苦訴苦吧了。（都市人都那麼寂寞，找不到可信任真情細訴的朋友？）

即使葛優極喜歡眼前的舒淇，無奈道不同不相為謀。一夕哀曲互訴後，葛優瀟灑道別。

以為從此不再相見，彼此相忘於鬧市江湖。不料在一次飛行旅途中，葛優再度碰上空姐舒淇，更讓他意外的是，同機還碰上舒淇心裡的另一半及他的太太。葛優把一切都看在眼裡，並開始同情憐愛這位眼中的美人兒，更嘗試幫助她跳出感情困局。

故事發展下去，這一對相差二十年的男女，終於走在一起學習另類同居——看彼此能不能在對方逆境疾病時，仍堅持不離不棄。但女方竟率先表態：「（大意）即使我將來跟你結婚，我心頭仍會留下一個位置給某人（指那讓她愛得欲生欲死的男人）。」

哪個男人不吃醋，尤其對自己心愛的人？但葛優愛對方愛得深，也期望自己的誠意最終能打動這個感情受創極深的女子，助她早日回頭是岸。唯有允諾。

同居期間，葛優更加認識清楚眼前的女人。他對舒淇



幽幽地說：「我追求的是婚姻，妳追求的是感情。」我忽然驚覺，原來婚姻與感情並非等號。雖有交集，但卻可能無法同步同行。追求婚姻的，可以是只求一個簡單的安樂窩，有一個伴在身邊互相依傍呢喃；而感情呢，卻可以是一生的轟烈、傷痛、糾……。

舒淇明知道繼續糾 在這段不倫之戀，對自己肉體及心靈都造成極大的傷害（她甚至愛上酗酒）。但就是這樣的一些人，明知道是不對的、不應該的，前面的路明擺著是錯的，甚至有人苦口婆心勸誡開導，但他/她仍是堅持要走下去！

後來，舒淇甚至為這段自己走不出的孽戀跳進大海，冀用死亡去撕裂肉體的痛苦。但，上天（上帝）有好生之德，她終於給奇蹟地救起，撿回一條嫩命。她這一跳，反倒真的救了她，讓她跳出枷鎖，終於完全放下心頭孽愛，不再糾。

人生，真的要去到生關死劫，才能夠領悟生命真義、才能夠放棄對感情的迷戀、執著？！

願天下有情/誠人終成眷屬。

附：以下一首新詩，是電影中葛優的老友患病臨終前，他的女兒在父親身畔唸的詩。觸痛了我。與妳分享。對，妳。



妳見 或者不見我
我就在那裡
不悲 不喜

妳念 或者不念我
情就在那裡
不來 不去

妳愛 或者不愛我
愛就在那裡
不增 不減

妳跟 或者不跟我
我的手 就在妳手裡
不捨 不棄

來我的懷裡
或者 讓我住進妳的心裡
默然 相愛
寂靜 歡喜





一齣好戲

李李愛華 / GLADYS LI

曾幾何時，知道有某部電影得了什麼什麼國際獎項，便特意買「飛」去看，又或者租借回家觀賞。誰知，看完後的感覺是多麼失落，一方面不明白戲中想表達甚麼內容，而感到有點浪費時間；而另一方面，又質疑自己是否一個沒有內涵的人，彷彿感到自己一點點藝術修養也沒有。

同樣，在人生的舞台上，不同的觀眾可能都會有不同的評價。我想，在「我的一生」這部戲裏，以下的觀眾可能會有以下這些感受：

在我父親眼中，可能會覺得這齣戲太無聊，沒有任何欣賞價值；

在我的母親來看，似乎要對我婚後的情節才開始感到有點共鳴；

在老師眼中，會覺得這部戲多姿多采，賞心悅目；



對同學朋友來說，有些會覺得很吸引、很有趣；但有些或會覺得某部份情節太過刺激，叫他們感到嚙不消，甚至有的更會中途離場。

在兒子來看，有時他會覺得很沈悶，但有時又會覺得很興奮；有時會覺得很緊張，但有時又會覺得很幽默；有時會覺得很和諧，可有時又會覺得很吵耳。

在我的丈夫而言，當然絕對是一部得獎作品，內容精采萬分，百看不厭。

其實，我最想知道的，還是神會怎樣評價我主演的這部戲，祂會喜歡嗎？

……結局還未有寫好，我盼望，將來在永恆的國度裏，「我的一生」能有機會贏得多項天國殊榮就好了……





人. 命. 愛

文子梁 / LEONARD MAN

聞こえますか 愛する人よ
Kikoemasuka aisuru hitoyo
Can you hear? Beloved one
親愛的，能聽見麼？

胸に響く 希望の歌 が
Muneni hibiku kib no utago e ga
The voice of hope resonating in heart
希望之音，心中迴盪

時を刻む 生命の鼓動を 今 優しく 包み込んで
Toki o kizamu inochi no kodou o ima yasashiku tsutsumi konde
It embraces gently the ticking pulse of life now
如今輕抱，生命脈動

いつかは綺麗な 花になる
Itsukawa kireina hana ni naru
It will become a beautiful flower someday
總有一天，芳華吐現

春に く平和の花のように
Haru ni saku heiwa no hana no y ni
Like the flower of peace blooming in the spring
又若和平之花，春日綻放

時が過ぎ 季節が わっても
Tokiga sugi kisetsu ga kawatteru
Even if time passes and season changes



即或韶光荏苒，時序更替

また この場所で えると信じて
Mata kono basyo de aeru to shinjite
Believing we will meet each other again at this place
堅信他朝，與君必然於此地重逢

風に れるせせらぎ
Kaze ni yureru seseragi
Murmur swaying in the wind
喃喃耳語，沿風飄逸

それぞれの思いで 映し出す
Sorezore no omoi de utsushidasu
Reflected by each one's thoughts
哀思相映

震える 光のしずく
Furueru hikari no shizuku
Drops of fluttering light
點點鱗光

強く生きると誓った あの時 抱きしめて
Tsuyoku ikiru to chikatta anotoki dakishimete
Embracing that time when I decided to live resiliently
懷抱此生，矢志不渝

見えますか 愛する人よ
Miemasuka aisuru hitoyo
Can you see? Beloved one
親愛的，您可曾見？

風に舞う の花びらが
Kaze ni mau sakura no hanabira ga
Cherry blossom petals dancing in the wind
落櫻隨風飛揚

旅立つ あなたの未 を今 かに 見守ってる
Tabidatsu anatano mirai o ima shizukani mimamotteru



Now they are peacefully watching the future of you who are departing

如今佇立，目送良人遠去

また出 う そのときを 信じて

Mata deau sonotoki o shinjite

While believing in the time when we will meet each other again

深信不疑，他日定然重聚

(曲: X-JAPAN Yoshiki 唱: 秋川 雅史)

[《東京大空襲》(NTV, 2009) 片尾曲]

1945年3月9 / 10日、5月25 / 26日，美空軍兩度發動大規模空襲，目標是日本首府東京。在該兩度空襲中，約17萬人死亡，東京滿目瘡痍。

美空軍投下的集束燃燒彈，使得東京幾乎變為一片火海。這類針對平民的轟炸，稱為戰略轟炸，目的是透過造成大量平民死亡，而挫折敵軍抵抗的士氣。著名例子包括日空軍於1938年2月18日至1943年8月23日對當時中華民國陪都重慶進行5年多空襲；納粹德國空軍於1940年11月14日對英國中部城市考文垂 (Coventry) 的空襲；1943年7月24日，英皇家空軍連續8天7夜空襲納粹德國北部工業重鎮漢堡(Hamburg) ；1945年2月13至15日，美空軍轟炸納粹德國東南部文化城市德累斯頓 (Dresden) 。

戰爭最大的受害者，離不開平民。無論發動戰爭一方，抑或抵抗侵略的一方，都難免要付出這樣的代價。可是，如此的代價與三一上帝創造的原意相違背。



在集束燃燒彈的火舌中，每一個充滿奧妙細胞的生靈，給無情吞噬；難以勝數的家庭，分崩離析；民族間，因暴虐侵略與血腥抵抗而孕育仇恨……正義之師成員，瞬間變為禽獸不如；妄圖霸業者麾下，卻竟然有身不由己的雙重受害者？

經歷人間地獄，支持任何倖存者的最大力量，便是差不多成為濫調的元素——愛！

2010年是第二次世界大戰結束，和人類投襲第一顆原子彈殘害同類，並國共第二次展開內戰65週年，也是被稱為「給遺忘了的戰爭」之韓戰爆發60週年，亦為日本統治朝鮮半島100週年；2011年，更是漢人經歷數千年帝制，踏入新世紀100週年——辛亥革命，但同時是軍國主義日本正式侵華80週年——「九·一八事變」……罄竹難書者，殺戮竟然成為締造歷史的必備元素，何吊詭之至！但in this world, there is nothing which sufficient love cannot conquer.

基督無條件的救恩，肯定是世間經典中經典……願人人放下「屠刀」，歸入神國！





尋找失落的十支派

詹維明 / RUTH CHAN

QUEST FOR THE LOST TRIBES

From Simcha Jacobovici

DVD 片長100分鐘 A&E 出版

這不是一套電影，而是歷年來觀看過最吸引我和最有意義、百看不厭的記錄片，每次均有新的學習和領會。

聖經記載雅各在毘努伊勒與神摔跤後，神將他改名為以色列。他的十二個兒子和後人就是以色列民族的十二支派。

二千七百多年前，以色列被亞述國吞沒，以後的日子，十二支派只存兩支派，其餘的在歷史中消失，這些支派究竟分散到哪裡？今時今日還存在嗎？

這套記錄片的工作人員走遍世界各地尋找、探索。透過出土文物、偏遠地區人民的生活、習慣、風格、語言、名字、處事的方式、做人的規條等等，有意想不到的收穫。原來失落的十支派仍然存在，他們的後代分佈在地球



的不同角落，有不同膚色、不同國籍、不同文化。

這些散居的人中已有不少回歸以色列。製作本片的人士們發出一個問題：當以色列人從各處返回本土時，是否就是「末世」的開始？

相信這套記錄片會使你如我一樣——茅塞頓開，發現作基督徒多年可能從未想過的問題。不過，在觀看之前最好先熟讀以色列的歷史，由摩西五經開始，至歷史書，最理想的是將舊約聖經好好的閱讀幾遍，如此對旁述所講的人名、地名和詳細歷史才有把握，否則的話，看了也是白看，不知所以然，甚至覺得沉悶！

多年前公眾圖書館有錄影帶，如今應該有DVD，再不，可在網上打聽、購買。

我大力舉薦這套記錄片！





從恐懼到平安

吳廣祥 / SCOTT NG

主耶穌說：「我留下平安給你們；我將我的平安賜給你們；我所賜的，不像世人所賜的；你們心裡不要憂愁，也不要膽怯。」（約14:27）

挑戰黎明

雨軒

半夜三時，鬧鐘響起。

在極不願意的心情下起床、洗面、穿衣，摸黑驅車到發行站取了三種不同、一疊疊沉甸甸的報紙，要在不到兩個半小時內把它們派到百多個訂戶門前，確是一種挑戰；期間不容出現錯誤，若遭到投訴，便要扣錢，數量一多，當天的薪金泡湯，「壓力」可算不少。

要準確地找到訂戶的門牌，在漆黑的半夜裡無疑是困難的事。找到了之後，認定「它」所訂的種類、數目，用橡皮圈住、套上膠袋，找到大門所在——它或被樹叢遮蓋、或在屋邊、屋後……，然後放在指定位置、回到車上才算完成整個程序。時間只能容許一分鐘內，否則在天亮



前仍派不完，不單止會有投訴，而街上行人、車輛出現，也增加派發時的危險性。

大街、小街迂迴曲折，汽車在兜兜轉轉中便會不辨方向，如非之前周詳計劃，加上經驗，很容易走重複的路，增加派發的時間之餘，更造成錯漏，新手往往「迷失」在街道的「八陣圖」中，看著曙光升起，望著身旁一疊未派出的報紙乾著急，呼天不應，總不能再走一遍看漏了那處，唯有硬著頭皮回去接受公司的責罵。

手上的報紙全派光了，也符合名單上的數目才算真正完成，拖著疲乏的身軀回家再尋另一半的美夢，數小時後又要應付另一份工作。

這，便是加拿大！

2001年7月12日明報副刊

報上的一段文字，便是當初我在加拿大生活的寫照。那時候，社會經濟不景，個人學歷不高，只能做著低下的工作，賺取微薄報酬，支持家庭的起碼生活。每天幹上十多小時，兩、三份工作輪流地做，精神與肉體皆處於極度疲乏的狀態，休息、睡眠成為可望而不可及的『奢侈品』，腦子中想的只是柴米油鹽與及那一堆未付的賬單，家人們的面孔也是無暇細看，孩子的身心發展變化只是在接送他們上學途中，偶爾地藉互相交談中的片言隻語中體會出來，心中充滿的只是一片無奈和那對當初為何移民的決定輕微的悔意。難道，這便是神的安排，要在自己身上所施



行的美意嗎？

那時，還不是基督徒，當然想不到如此的「深層意思」，現在回想起來，才能領會箇中真情。人惟有在困難中才會學到倚靠，也惟有在疲乏之中才渴望得到力量，中國不是有句說話：「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身……嗎？」當然，我還不知道神是否要「降大任」於我，但隱約間，還是知道那是一個「修煉」的過程，至於「修煉」的目的及結果是什麼，那便不是自己的個人智慧可以想像出來。

恐懼的來由——

半夜的馬路是充滿危險的，除了那些突然其來的行人或小動物外，還有的是喝醉酒的司機，把車子駕得左搖右擺隨時把你碰上，更要命是稱為「午夜快車」的『飆車一族』，風馳電掣，視交通燈如無物。較早時，一名交通警員駕著警車執勤時，路經一個十字路口，便被一輛衝紅燈的車攔腰相撞，重傷斃命，怎不令人心寒？

除此以外，天氣也是最大的敵人，派報工作是沒有假日的，每一晚，無論是打風、下雨、落雪……都得出車。身體狀況也一樣，因為不能臨時找人代替，故此縱有不適也要「頂硬上」；總之，這份工的特色便是：『十分精神，十分運氣，五分工錢』——賺的不多，但付出的卻不少，在「艱難大」，不想做還得做下去。

每晚半夜，當被鬧鐘吵醒後，心中便是忐忑不安，今



晚是禍是福？不能肯定；起初，自恃著還算年青，身體、精神仍在狀態，毫無猶豫便開車出去，還會享受那些只屬於午夜的寧靜和涼快。

日子一久，長期的睡眠不足令精神大打折扣，恐懼之情漸生。好幾次，因為駕車時睡著差點釀成意外。無奈生活迫人，縱有萬千擔憂恐懼，還得繼續做下去。除了辭職之外，如何才能獲得那內心的平安呢？

平安的達致——

「人的盡頭，神的開始。」當我已感到身心俱疲、力有不逮的時候，已是基督徒的妻子，拿出聖經來給我朗誦，她唸到：「當將你的事，交託耶和華，並倚靠祂，祂就必成全」（詩37:5）。在萬籟俱寂，四野無人，漆黑一片的環境中，所能依賴的唯有是神。自此，每次開車前，妻子與我都一同祈禱，將一切都付託予神，願祂保守我的路途平安，也願一切凶險、意外都遠離這個為生活而掙扎的人。

三年過去了，在千多個日子裡，經歷了天氣的變化、派報路線的更改、身體偶爾不適、出報時間的延遲等等不利因素，但始終都沒有出現意外。每一次完成工作後，回家第一句說話便是：「感謝神！」

正如約伯記內所說：「以前風聞有祢，現在親眼看到祢。」在實際的情況中，真的經歷了神的保守，也親身體會到從神所領受到的平安。到真的要離開這份工作時，竟



還有點依依不捨的感覺哩！

情感與理智——

就像一條鎖匙一樣，上述的經歷助我打開信仰之門；通過妻子及孩子們（他們都參與教會的活動），與教會的接觸也多了，也開始認真地看聖經。自問是一個喜愛看書的人，但對這本全世界最暢銷的書【聖經】竟未看過，實在有點汗顏，故此，參加查經班，上主日學，返團契……，去作更多的了解。

知識與情感一樣，是一點一滴積累出來的。經過五年多的接觸後，在某天晚上我終於決志信主——二零五年四月，正式受洗，成為神的兒女。



懷念親愛的鄧方乃琨姊妹

林陸信兒 / PEGGY LAM

二零一零年十月五日我和二女一家往歐洲十三天旅遊，但四號晚上得悉親愛的鄧方乃琨姊妹已回天家了。一切旅遊的興致也蓋不了心情的激動，只有默默祈求天父祝福和安慰鄧燮鈞弟兄！十七日平安回家，得知鄧姊妹的安息禮拜已於九日舉行了，我未能以詩歌歡送鄧姊妹回天家，心中很不舒服。一向的我常用文字去釋放心中的憂鬱，然而，今次我的禿筆草了好幾張稿紙仍幫不到了我，因為，它們引來的回憶只惹來我斷斷續續的飲泣。

忘記了是哪年的一個長者聖經班，梁樹榮牧師安排我們分組討論，剛好我和新來的鄧燮鈞夫婦同組。見到他倆的聖經上密密麻麻的筆記，就知道他倆是熱愛神話語的主內好兄姊了！後來參加了他們的家庭聚會以後，就更變成同行天路的好伙伴！

記得有一次團契旅行時，看見他倆穿著情侶旅行裝，手拉手的在我前面走著，我禁不住急步上前在鄧弟兄後面打趣說：「你好快快請我飲茶，否則，我會告訴鄧太你正和一位青春貌美的少女在這兒手拖手旅行呢！」結果，當



然沒有茶飲，只惹來大家大笑一頓而已！

親愛的鄧姊妹生平對服裝十分講究，記得特別在他們結婚紀念筵會裡，她穿上中國古時富貴人家穿的繡金銀線新娘裙褂，更顯得雍容華貴，再配上鄧弟兄穿的名貴長衫馬褂，真是天生一對——蒙上帝祝福的一對。

提到筵會，就叫我想起那次汗流浹背的時刻（應該是在先夫去世不久），我被鄧弟兄夫婦邀請參加一個很特別的聚會——一個聲明不收禮物禮金的餐會，後來才知只接受生活見證分享！我看見一雙雙一對對的兄弟姊妹站在人前數算主恩，是多麼的好、多麼的甜美！同時心想我這獨居人恐怕今生也沒有這福份了。正在十分傷感之際，卻突聞鄧弟兄大聲說：「林伯母請！」，我立刻好像被萬能膠黏在椅上，不但不能動，連聲音也發不出來。最慘是，在兩三個見證後又聽到「林伯母請！」的聲音。經過多次掙扎，終於在散會前大聲回應邀請說：「請原諒我因第一次參加，未有事先預備，日後定必遵命！」多謝天父，事後每個餐會我都遵守諾言！

提到諾言，我記得多年前鄧姊妹曾要求我為她的一雙兒女能恢復參加教會事奉代禱。今後我會仍舊照做，但自念畢竟已八十多歲，未知年日還剩多少？倘若日後有人知道鄧姊妹在香港的一雙兒女已恢復參加教會事奉的話，若見不到我，就請代我獻上感恩的代禱吧！

唉！人是分開了，心裡著實的難過不捨！但念到鄧姊



妹年輕時也是詩班員，如今定必在天家快快樂樂的在唱聖詩！我心便極之安慰，希望鄧弟兄也感到安慰！並請他保重，互相勉勵，彼此更竭力參與事奉去榮耀主！





我的洗禮見證

朱暄琳 / HENRIETTA CHU

我自小在基督教家庭成長，入讀基督教學校，對信仰從不感到陌生，甚至有點厭倦，因我不甘於受這個信仰束縛。直至今年(2010年，下同)我深深體會上帝對我的愛，祂的愛感動我，也改變我的生命。

我從小就跟父母返教會，後來移民到外國，這個「習慣」一直沒有改變，甚至變得麻木。返教會的真正意義是什麼，也早已忘記。後來上了大學，也找了份兼職，便停了一切與教會有關的活動，因我以為，即或沒有教會的生活和讀經的習慣也不是問題，只要心中相信上帝就行了。

生活無憂無慮，家人一直努力地滿足我的各種要求，我視為理所當然，也從不懂得珍惜。一旦要求不被滿足，我就會亂發脾氣，漸漸也變得自我中心，只求自己益處，從不顧及別人感受。無論在親情、友情或感情上，也是我行我素，眼中看到的也是別人的錯。這些年來，心裡積滿了很多怨恨，變得不喜歡與人交往，更不懂得與人相處，只活在自己的世界裡面。表面很堅強，滿有自信，但心裡卻不快樂，感到很迷失，更多次用自己的方法去尋找想要

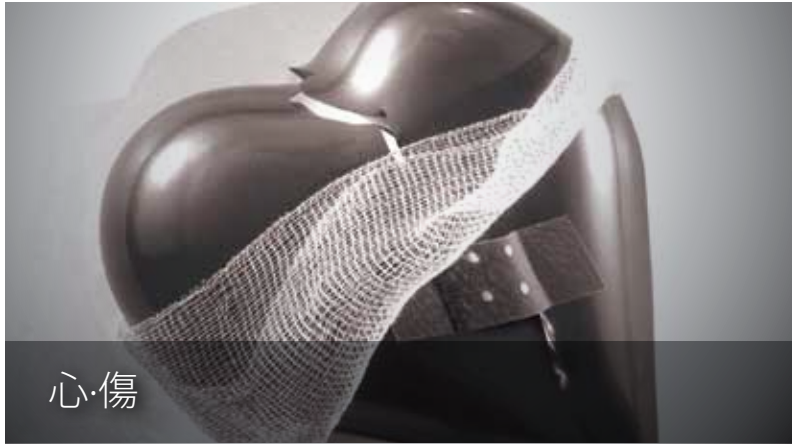


的東西。但尋尋覓覓，卻不知自己真正的需要，直到多次闖下了大禍，才醒覺對自己造成傷害。每逢遇到挫折，那種無助的感覺令我害怕和孤單。

直至今年，開始一個人生活，一直靠自己，認為沒有人在身邊也沒什麼大不了吧，但漸漸發現自並不懂處理事情，簡單如燈泡燒了、電器壞了，甚至連水電、管理費都不懂。那一刻才察覺不是自己能幹，乃是上帝派了許多天使在我身邊，有疼錫我的家人、有鼓勵和支持我的弟兄姊妹。我真正感受到上帝偉大的愛。我曾一次又一次離棄祂，但上帝卻沒有把我放棄，祂一直眷顧著我。我雖確知上帝掌管我的生命，但從沒有真正把一切交託給祂。後來開始每天靈修、讀經和禱告，上帝多次對我提醒：「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，在你一切所行的事上都要認定他，他必指引你的路。」(箴言3章5-6節)

現在遇到困難，不再感到害怕，更學懂禱告，尋求上帝的幫助和指引。我體會每一段人生的經歷都是上帝為我安排，祂必會為我預備一條最好的道路。這一年我學懂感恩，感謝上帝所賜的一切，更珍惜上帝的話語，用愛去關心身邊的人。腓立比書4章6-7節：「應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求，和感謝，將你們所要的告訴上帝。上帝所賜出人意外的平安，必在基督耶穌裡，保守你們的心懷意念。」今天我所感受到的平安和喜樂，才是我真正的渴望尋求。





心·傷

劉陳淑華 / JOANNE LAU

剛才炸春卷的時候，一不小心，讓油濺到手上，幸而塗點蘆薈膏也就沒事了。我向來粗心大意，在廚房切菜、煮糖漿、烘蛋糕都會弄傷。

其實，誰沒受過傷呢？擦損了皮膚、給滾水燙傷、碰瘀了、腳踝脫臼……治療輕微的損傷，只需要一塊膏布、一些消毒藥水也就行了，嚴重的當然要由醫生診治。至於那些沒有傷痕、沒有淌血的心靈創傷，我們又會如何處理呢？

無人能夠避免在情感上受到傷害，例如得不到父母的歡心，被親友排斥，給人欺騙，遭伴侶拋棄，不獲認同，無人體諒……這些痛苦的經歷令人失去安全感，產生恐懼，感覺到不被接納，不被愛。可惜，我們極少正視傷痛的根源，只是採取另類的方式去回應——刪除不愉快的記憶，替自己築上圍牆，拚命爭取表現，陷入抑鬱，縱情享樂……

事實上，我們所承受的一切傷痛，神早已知道，且全



然明白。因為主耶穌在世上曾經親嘗諸般的苦楚，祂被人藐視、厭棄、欺壓、出賣……我們的痛，祂感同身受。若然我們願意將自己所背負的創傷帶到神面前，向祂一一傾訴心中的苦情，神定會透過愛、接納和寬恕來醫治我們傷痕纍纍的心。



稿例

稿件內容以不違反本會信仰為原則。

稿件無論採用與否，恕不退還。

除特別聲明外，編者有刪改權。

截稿日期為出版前六星期，消息稿除外。

稿件請用真實姓名，凡擬採用筆名者務必先讓「心橋」編輯委員會得知。

來稿請交劉陳淑華姊妹或直接投入奉獻箱。

歡迎投稿
共同分享主恩典